

Alta2 | Nera2 | Ria2

INSTRUKCJA OBSŁUGI

miniRITE



Alta2 Pro Ti, Nera2 Pro Ti, Ria2 Pro Ti

oticon
PEOPLE FIRST

Wprowadzenie

Z tej instrukcji dowiesz się, jak obsługiwać Twój nowy aparat słuchowy i jak o niego dbać. Przeczytaj uważnie całą instrukcję, z **rozdziałem „Ostrzeżenia” włącznie**. Dzięki temu w pełni wykorzystasz możliwości Twojego aparatu.

Protetyk słuchu dostosował aparat słuchowy do Twoich potrzeb. Jeżeli masz dodatkowe pytania, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

[| Informacje](#) | [Uruchamianie](#) | [Obsługa](#) | [Opcje](#) | [Ostrzeżenia](#) | [Szumy uszne](#) | [Informacje dodatkowe](#) |

Na dole strony znajdziesz pasek menu, który ułatwi Ci poruszanie się po instrukcji.

Wskazania

Aparat słuchowy ma wzmacniać dźwięk i przesyłać go do ucha, kompensując ubytek słuchu. Twój aparat słuchowy jest przeznaczony dla ubytków słuchu od nieznacznych przez umiarkowane do znacznych.

WAŻNA INFORMACJA

Podczas dopasowywania aparatu słuchowego protetyk słuchu dostosował wzmocnienie aparatu do Twoich indywidualnych możliwości słuchowych.

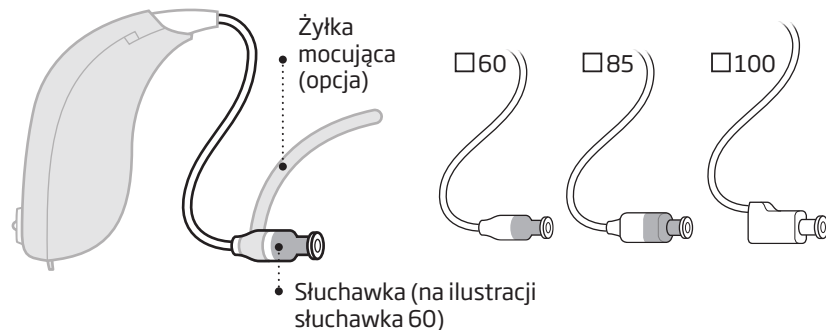
Spis treści

Informacje	Rozpoznaj rodzaj słuchawki i nasadki/wkładki	
	Twojego aparatu	6
	Aparat miniRITE	8
	Jak odróżnić prawy i lewy aparat	10
Uruchamianie	Bateria	11
	Jak włączać i wyłączać aparat	12
	Kiedy wymieniać baterię	13
Obsługa	Jak wymieniać baterię	14
	Jak dbać o aparat słuchowy	16
	Jak zakładać aparat	18
	Słuchawka z nasadką lub GripTip	20
	Jak wymienić nasadkę lub GripTip	21
	Słuchawka z mikrowkładką, wkładką LiteTip lub wkładką Power	22
	Jak dbać o mikrowkładkę, wkładkę LiteTip lub Power	23
Opcje		

	Opcjonalne funkcje i akcesoria	24
	Jak wyciszać aparat (opcja)	25
	Jak przełączać programy (opcja)	26
	Jak regulować głośność (opcja)	28
	Komora baterii z zabezpieczeniem (opcja)	30
	Akcesoria bezprzewodowe (opcja)	32
Ostrzeżenia	Inne funkcje (opcja)	33
Szumy uszne	Ostrzeżenia	34
Informacje dodatkowe	Tinnitus SoundSupport™ (opcja)	40
	Rozwiązywanie problemów	52
	Wodoodporność	54
	Karta gwarancyjna	56
	Gwarancja międzynarodowa	57
	Telefon komórkowy	58
	Informacje techniczne	60
	Ogólne warunki gwarancji	66

Rozpoznaj rodzaj słuchawki i nasadki/wkładki Twojego aparatu

Ułatwi Ci to poruszanie się po tej instrukcji.



- ☐ **Słuchawki do miniRITE**
Aparat miniRITE jest dostępny z jedną z trzech słuchawek oraz jedną z kilku rodzajów nasadek/wkładek.

- ☐ **Nasadki/wkładki do miniRITE**
Aparat miniRITE ma zamocowaną jedną z poniższych nasadek/wkładek.



Nasadka (na ilustracji nasadka otwarta)



GripTip



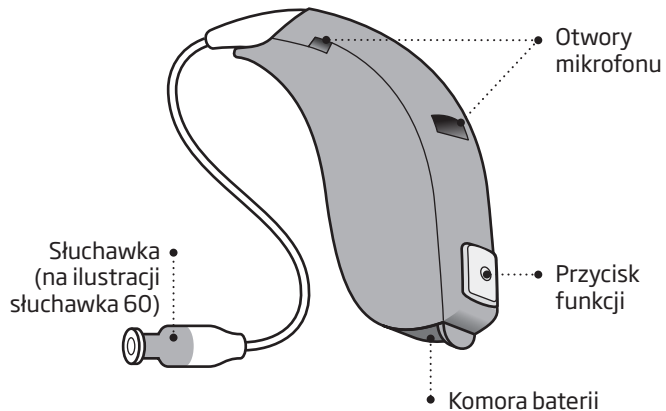
Mikrowkładka lub wkładka LiteTip

- ☐ **Wkładka Power do miniRITE**

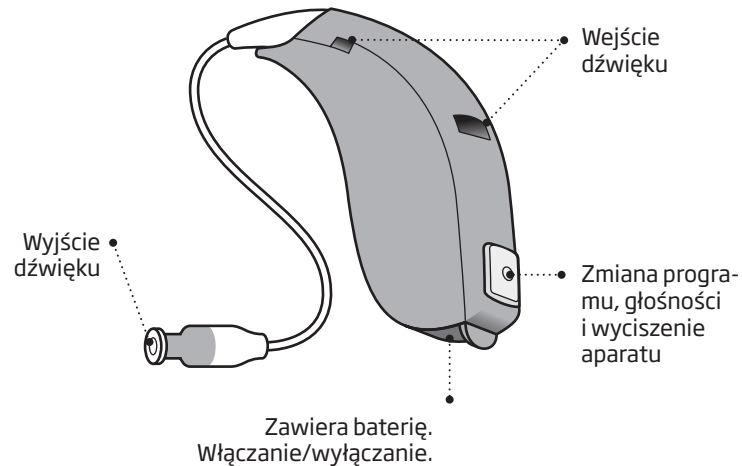


Aparat miniRITE

Co to jest

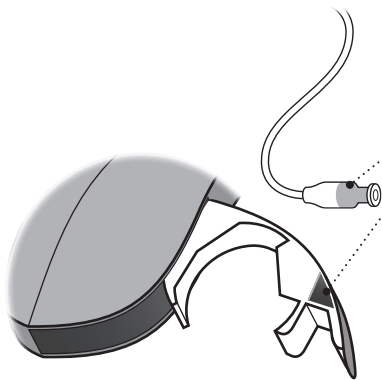


Do czego służy



Jak odróżnić prawy i lewy aparat

Prawy i lewy aparat słuchowy mogą być inaczej zaprogramowane, dlatego ważne jest, aby je odróżniać. W komorze baterii znajdziesz kolorowy wskaźnik prawego lub lewego aparatu. Kolorami oznaczone są również słuchawki 60 i 85 oraz wkładki.



CZERWONY wskaźnik oznacza PRAWY aparat.

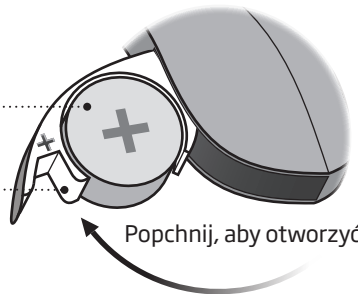
NIEBIESKI wskaźnik oznacza LEWY aparat.

Bateria

Aparat słuchowy to miniaturowe urządzenie elektroniczne, działające na specjalne baterie. Aby uruchomić aparat słuchowy, do komory baterii włóż nową baterię. Instrukcje znajdziesz w rozdziale „Jak wymieniać baterię”.

Właściwy typ baterii do Twojego aparatu to 312.

Komora baterii



Popchnij, aby otworzyć

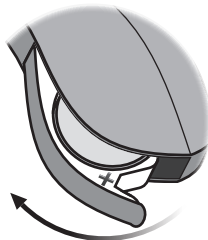
Jak włączać i wyłączać aparat

Komora baterii służy również do włączania i wyłączania aparatu słuchowego. Żeby wydłużyć czas pracy baterii, upewnij się, że aparat jest zawsze wyłączony, kiedy go nie nosisz.

Aby
WŁĄCZYĆ,
zamknij
komorę
baterii, gdy
bateria jest
w środku.



Aby
WYŁĄCZYĆ,
otwórz
komorę
baterii.



Kiedy wymieniać baterię

Kiedy bateria staje się słaba, usłyszysz dwa krótkie sygnały dźwiękowe. To ostrzeżenie będzie powtarzane w pewnych odstępach czasu, do momentu wyczerpania baterii.



Dwa krótkie sygnały
= bateria jest słaba



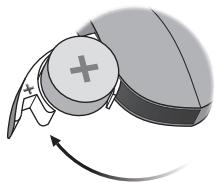
Cztery krótkie sygnały
= bateria została wyczerpana

Wskazówka dotycząca baterii

Aby Twój aparat zawsze działał, miej przy sobie zapasowe baterie lub wymieniaj baterię przed wyjściem z domu.

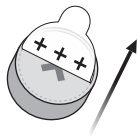
Jak wymieniać baterię

1. Wyjmij



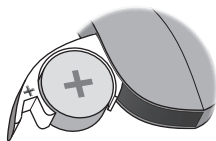
Otwórz całkowicie komorę baterii. Wyjmij baterię.

2. Odklej



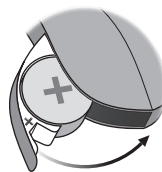
Z nowej baterii zdejmij naklejkę zabezpieczającą, znajdującą się od strony ze znakiem plus (+).

3. Włóż



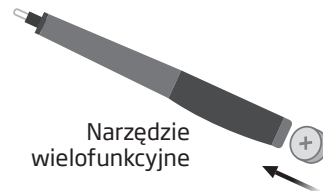
Włóż nową baterię do komory. Upewnij się, że strona ze znakiem plus (+) jest skierowana do góry.

4. Zamknij



Zamknij komorę baterii. Aparat wyemituje sygnał dźwiękowy. Przytrzymaj aparat przy uchu, aby usłyszeć sygnał.

Wskazówka



Narzędzie wielofunkcyjne

Do wymiany baterii możesz użyć narzędzia wielofunkcyjnego. Do wyjmowania i wkładania baterii użyj magnesu na końcu narzędzia wielofunkcyjnego.

Narzędzie wielofunkcyjne jest dostępne u Twojego protetyka słuchu.

Jak dbać o aparat słuchowy

Podczas obsługi aparatu zawsze trzymaj go nad miękką powierzchnią, aby w razie upadku nie uległ uszkodzeniu.

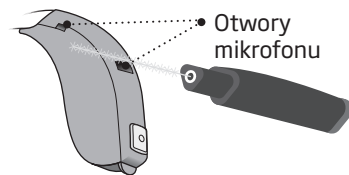
Jak czyścić otwory mikrofonu

Szczoteczką ostrożnie usuń zabrudzenia z otworów.

Delikatnie wyczyść powierzchnię.

Upewnij się, że szczoteczka jest czysta.

Nie wciskaj szczoteczki do otworów.



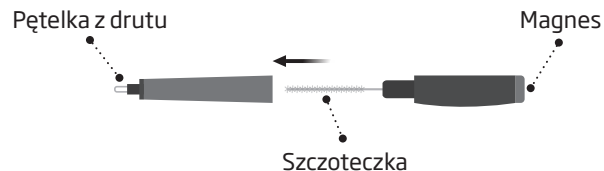
Otwory
mikrofonu

WAŻNA INFORMACJA

Czyść aparat słuchowy miękką, suchą ściereczką. Nigdy nie myj ani nie zanurzaj aparatu słuchowego w wodzie ani innych płynach.

Narzędzie wielofunkcyjne

W narzędziu wielofunkcyjnym znajdują się szczoteczka i pętelka z drutu, które służą do usuwania woskowiny z wkładki. Zapasowe szczoteczki są dostępne u Twojego protetyka słucho.



Pętelka z drutu

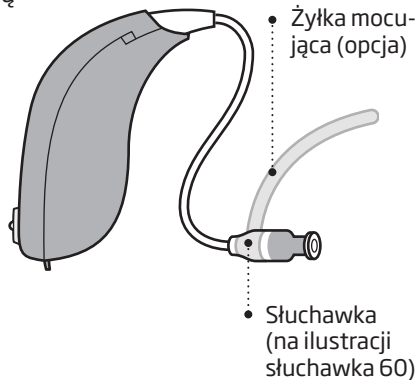
Magnes

Szczoteczka

Jak zakładać aparat

Słuchawka doprowadza dźwięk do Twojego ucha. Słuchawki należy zawsze używać z dołączoną nasadką/wkładką. Stosuj wyłącznie części przeznaczone do Twojego aparatu słuchowego.

Jeśli do słuchawki dołączona jest żyłka mocująca, ułóż ją w uchu tak, aby przylegała do małżowiny (patrz krok 3).

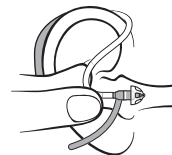


Krok 1



Umieść aparat za uchem.

Krok 2



Kciukiem i palcem wskazującym przytrzymaj przewód słuchawki w miejscu zagięcia. Nasadka/wkładka powinna być skierowana w stronę otworu przewodu słuchowego.

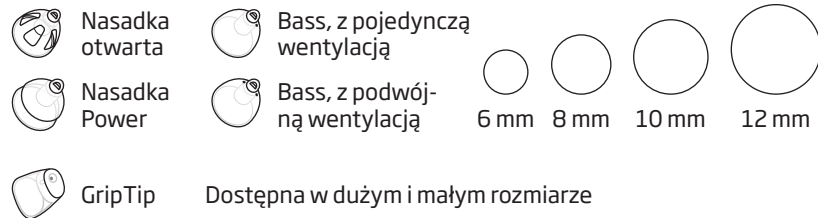
Krok 3



Delikatnie wsuń nasadkę/wkładkę do przewodu słuchowego, aż przewód słuchawki ułoży się blisko głowy.

Słuchawka z nasadką lub GripTip

Nasadki i GripTip są wykonane z miękkiej gumy. Istnieją 4 rodzaje nasadek. Sprawdź poniżej rodzaj i rozmiar Twojej nasadki.

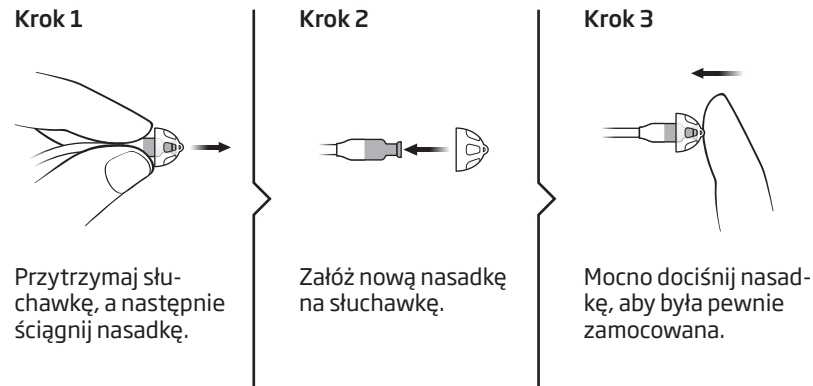


WAŻNA INFORMACJA

Jeżeli po wyjęciu z ucha na słuchawce nie ma nasadki, może to oznaczać, że nasadka nadal znajduje się w przewodzie słuchowym. Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać dalsze instrukcje.

Jak wymienić nasadkę lub GripTip

Nasadki ani GripTip nie należy czyścić. Gdy wypełni się woskowiną, należy wymienić ją na nową.



Słuchawka z mikrowkładką, wkładką LiteTip lub wkładką Power

Dostępne są 3 rodzaje wkładek: mikrowkładka, wkładka LiteTip i Power. Wkładki są wykonane na indywidualne zamówienie i dopasowane do kształtu Twojego ucha.



• Mikrowkładka



• Wkładka LiteTip



• Wkładka Power

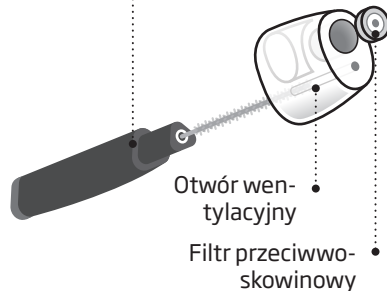
Jak dbać o mikrowkładkę, wkładkę LiteTip lub Power

Wkładkę należy czyścić regularnie.

Filtr przeciwwoskowinowy we wkładce należy wymienić, jeżeli jest zatkany lub jeżeli aparat słuchowy nie brzmi prawidłowo.

Korzystaj wyłącznie z filtrów przeciwwoskowinowych dostępnych u Twojego protetyka słuchu.

- Aby wyczyścić otwór wentylacyjny, wsuń do niego szczoteczkę i delikatnie ją obracaj.



Opcjonalne funkcje i akcesoria

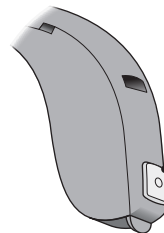
Funkcje i akcesoria opisane na kolejnych stronach są opcjonalne. Aby dowiedzieć się, jak jest zaprogramowany Twój aparat słuchowy, zwróć się do Twojego protetyka słuchu.

Jeśli w pewnych sytuacjach masz trudności ze słyszeniem, pomocne mogą się okazać specjalne programy. Są one ustawiane przez Twojego protetyka słuchu.

Zapisz, w jakich sytuacjach miewasz trudności ze słyszeniem.

☐ Jak wyciszać aparat (opcja)

Używaj funkcji wyciszania, jeśli musisz wyciszyć aparat podczas noszenia go.



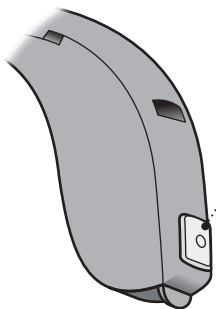
- Aby wyciszyć aparat, naciśnij i długo przytrzymaj przycisk funkcji. Aby ponownie włączyć dźwięk w aparacie, naciśnij krótko przycisk.

WAŻNA INFORMACJA

Nie używaj funkcji wyciszania do wyłączania aparatu, ponieważ w tym trybie bateria nadal się zużywa.

☐ Jak przełączać programy (opcja)

W aparacie słuchowym mogą być ustawione maksymalnie cztery programy. Są one ustawiane przez Twojego protetyka słuchu.



- Aby zmienić program, naciśnij przycisk funkcji.

Jeżeli masz dwa aparaty, przycisk PRAWEGO aparatu przełącza do przodu w cyklu programów, na przykład z programu 1. na 2., a przycisk LEWEGO aparatu przełącza do tyłu w cyklu programów, na przykład z programu 4. na 3.

Wypełnia protetyk słuchu

Program	Dźwięk, który usłyszysz po włączeniu	Kiedy używać tego programu
1	 1 sygnał	
2	 2 sygnały	
3	 3 sygnały	
4	 4 sygnały	

Przełączanie programów:

☐ LEWY

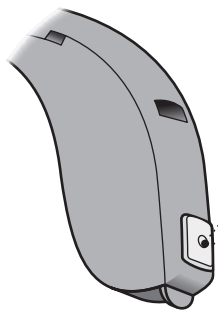
☐ PRAWY

☐ Krótkie naciśnięcie

☐ Długie naciśnięcie

☐ Jak regulować głośność (opcja)

Jeśli masz dwa aparaty słuchowe, przycisk funkcji w jednym aparacie umożliwia zmianę poziomu głośności równocześnie w obu urządzeniach. Zwiększając lub zmniejszając głośność, usłyszysz kliknięcia.



Naciśnij krótko przycisk PRAWEGO aparatu, aby zwiększyć głośność.

Naciśnij krótko przycisk LEWEGO aparatu, aby zmniejszyć głośność.

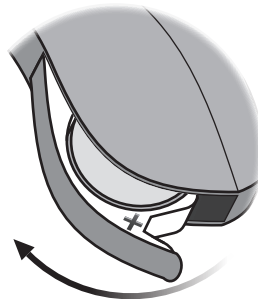


Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe przy początkowym poziomie głośności.

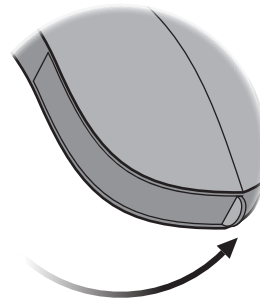
Jak wrócić do ustawień początkowych

Jeśli chcesz szybko przejść do ustawień aparatu zaprogramowanych przez Twojego protetyka słuchu, wystarczy że otworzysz i zamkniesz komorę baterii.

Otwieranie



Zamykanie



☐ **Komora baterii z zabezpieczeniem (opcja)**

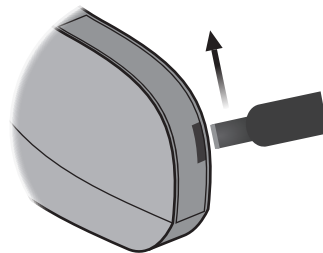
Aby niemowlęta, małe dzieci lub osoby upośledzone umysłowo nie miały dostępu do baterii, należy zamontować w aparacie komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Do otwarcia komory baterii użyj małego śrubokrętu.

WAŻNA INFORMACJA

Nie używaj nadmiernej siły do otwarcia komory baterii. Nie otwieraj komory baterii poza punkt oporu – uważaj, aby jej nie wyłamać. Umieszczaj baterię poprawnie.

Jeżeli podejrzewasz, że komora baterii jest uszkodzona i blokada nie działa prawidłowo, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jak otwierać i zamykać komorę baterii



Włóż śrubokręt w nacięcie w dolnej części aparatu słuchowego. Zamknij komorę palcami. Upewnij się, że komora baterii jest całkowicie zamknięta.

☐ **Akcesoria bezprzewodowe** (opcja)

Możesz zwiększyć możliwości swojego aparatu słuchowego z komunikacją bezprzewodową, łącząc go z różnymi bezprzewodowymi urządzeniami.

ConnectLine

ConnectLine to rodzina produktów pozwalających bezprzewodowo odbierać w aparatach słuchowych sygnał dźwiękowy z telewizorów, telefonów, odtwarzaczy muzyki, komputerów lub zewnętrznego mikrofonu.

Zdalne sterowanie

Pilot oferuje możliwość zmiany programu lub głośności aparatów słuchowych.

☐ **Inne funkcje** (opcja)



Telefon Auto

to program, który uruchamia się automatycznie, jeżeli Twój telefon ma wbudowaną pętlę indukcyjną. W tym celu przy głośniku telefonu należy umieścić specjalny magnes. Funkcja Telefon Auto włącza w Twoim aparacie słuchowym specjalny program do rozmów telefonicznych.

Ostrzeżenia

Zanim zaczniesz używać aparatu słuchowego, zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami, aby korzystać z aparatu bezpiecznie i prawidłowo.

Jeżeli aparat nagle zaczyna działać w inny niż zwykle sposób, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Używanie aparatów słuchowych

- Aparaty słuchowe mogą być używane tylko, jeśli zostały zalecone i dostrojone przez protetyka słuchu. Rezultatem nieodpowiedniego użycia może być nagła i trwała utrata słuchu.

- Nigdy nie pozwalaj innym osobom używać Twoich aparatów, ponieważ ich niewłaściwe użytkowanie może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu u tych osób.

Ryzyko zakrztuszenia się i połknięcia baterii

- Aparaty słuchowe, ich części i baterie powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci lub kogokolwiek, kto mógłby je połknąć czy też w inny sposób wyrządzić sobie krzywdę.

- Zdarza się, że baterie bywają mylone z tabletkami; aby uniknąć takiej pomyłki, zawsze sprawdzaj leki przed połknięciem.
- Większość aparatów słuchowych można na życzenie wyposażyć w komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Jest to szczególnie zalecane w przypadku niemowląt, małych dzieci i osób upośledzonych umysłowo.
- W przypadku dzieci w wieku poniżej 3 lat zawsze należy używać aparatów słuchowych z komorą baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Ta opcja jest dostępna w aparatach BTE, miniBTE, RITE i miniRITE.

W przypadku połknięcia aparatu słuchowego lub baterii należy natychmiast zgłosić się do lekarza.

Używanie baterii

- Zawsze używaj baterii zalecanych przez Twojego protetyka słuchu. Baterie niskiej jakości mogą wyciekać, powodując uszkodzenia ciała.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii ani nie wrzucaj baterii do ognia. Baterie mogą eksplodować.

Ostrzeżenia

Przerwy w działaniu aparatu

- Pamiętaj, że aparat słuchowy może przestać działać. Pamiętaj o tym w sytuacjach, w których należy zwracać uwagę na dźwięki ostrzegawcze (np. gdy uczestniczysz w ruchu drogowym). Aparat słuchowy może przestać działać na przykład, gdy bateria się wyczerpała lub jeśli dźwiękowód jest niedrożny (wilgoć, woskowina).

Aktywne implanty

- W przypadku tego typu implantów należy zachować ostrożność. Zaleca się postępowanie zgodnie z wytycznymi producenta implantu, np. rozrusznika serca, dotyczącymi korzystania z telefonów komórkowych.
- Jeśli masz wszczepiony implant, zachowaj odległość między implantem a aparatem słuchowym większą niż 15 cm. Jeżeli używasz magnesu do funkcji Telefon Auto lub narzędzia wielofunkcyjnego, które ma wbudowany magnes, zachowaj odległość między magnesem a implantem większą niż 30 cm; nie noś magnesu np. w kieszeni na piersi.

- Jeżeli masz implant wszczepiony do mózgu, skontaktuj się z producentem urządzenia, aby uzyskać informacje na temat możliwych zakłóceń.

Niebezpieczeństwo wybuchu

- Źródło zasilania aparatu słuchowego nie ma wystarczającej energii, aby wywołać pożar w normalnych warunkach użytkowania. Aparat słuchowy nie został jednak sprawdzony pod kątem zgodności z międzynarodowymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa w warunkach zagrożenia wybuchem. Nie należy używać aparatu w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

Rentgen, CT, MR, PET i elektroterapia

- Zawsze zdejmuj aparat słuchowy na czas badania rentgenowskiego, tomografii komputerowej, rezonansu magnetycznego, badania PET, elektroterapii lub operacji, ponieważ może on ulec uszkodzeniu pod wpływem silnych pól.

Ostrzeżenia

Unikanie wysokiej temperatury i chemikaliów

- Aparatu słuchowego nie można wystawiać na działanie wysokich temperatur (na przykład zostawiać go w samochodzie, który stoi na słońcu).
- Nie wolno suszyć aparatu w kuchen-
ce mikrofalowej, piekarniku itp.
- Chemikalia zawarte w kosmetykach,
lakierach do włosów, perfumach, płyn-
ach po goleniu, olejkach do opalania
czy środkach przeciw owadom mogą
uszkodzić aparat słuchowy. Przed
użyciem wyżej wymienionych pro-
duktów należy zawsze zdjąć aparat
słuchowy, a następnie poczekać, aż
chemikalia wyschną. Dopiero wów-
czas można założyć go ponownie.

Aparat Power

- Podczas wyboru, dopasowania
i używania aparatu słuchowego,
w którym maksymalne ciśnienie
dźwięku przekracza 132 dB SPL
(IEC 711), należy zachować szcze-
gólną ostrożność, ponieważ istnieje
ryzyko uszkodzenia resztek słucho-
wych pacjenta.

*Informacje dotyczące tego, czy Twój
aparat słuchowy jest aparatem o dużej
mocy (Power), znajdziesz na ostatniej
stronie tej instrukcji.*

Możliwe efekty uboczne

- Aparaty słuchowe, wkładki i nasadki
mogą powodować gromadzenie się
woskowiny.
- Aparaty słuchowe są wykonane
z niealergicznymi materiałami, mimo
to mogą czasami powodować po-
drażnienia skóry lub inne nietypowe
objawy.

*W przypadku wystąpienia takich obja-
wów skontaktuj się z lekarzem.*

Zakłócenia

- Twój aparat słuchowy został sta-
ranie przetestowany pod kątem
zakłóceń zgodnie z najostrzejszymi
normami międzynarodowymi. Jednak
mogą pojawić się zakłócenia między
Twoim aparatem słuchowym,
a innymi urządzeniami (np. niektó-
rymi modelami telefonów komór-
kowych, radioodbiorników CB lub
systemów alarmowych w sklepach).
Jeżeli takie zakłócenia wystąpią,
zwiększ odległość między aparatem
słuchowym a urządzeniem.

Tinnitus SoundSupport™ (opcja)

Zastosowanie Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport jest narzędziem przeznaczonym do zapewnienia doraźnej ulgi pacjentom z szumami usznymi w ramach programu zarządzania szumami usznymi.

Grupa docelowa – pacjenci dorośli (>18 lat).

Tinnitus SoundSupport jest przeznaczony dla profesjonalnych protetyków słuchu (audiologów, specjalistów ds. aparatów słuchowych lub otolaryngologów), którzy mają przygotowanie w zakresie oceny oraz terapii szumów usznych i ubytków słuchu. Dopasowanie Tinnitus SoundSupport musi być przeprowadzone przez protetyka słuchu uczestniczącego w programie zarządzania szumami usznymi.

Wskazówki dla użytkowników generatora dźwięków

Te instrukcje zawierają informacje o Tinnitus SoundSupport, który mógł zostać włączony w Twoich aparatach słuchowych przez protetyka.

Tinnitus SoundSupport jest rozwiązaniem przeznaczonym do generowania szumu o nasileniu i paśmie odpowiednim, aby efektywnie zagłuszać własny szum pacjenta, odczuwany przez niego w głowie lub w uszach.

Twój protetyk będzie mógł zaproponować dalszą terapię. Ważne jest przestrzeganie zaleceń i wskazówek dotyczących takiej terapii.

Wyłącznie na receptę

UWAGA:

U pacjenta z szumami usznymi zawsze niezbędne jest przeprowadzenie konsultacji otolaryngologicznej przed zastosowaniem generatora dźwięków. Pozwoli to upewnić się, że wszelkie choroby, które mogą powodować szumy uszne, zostały zdiagnozowane i wyleczone przed zastosowaniem generatora dźwięków.

Opcje dźwięku i regulacja głośności

Tinnitus SoundSupport jest programowany przez protetyka słuchu tak, aby dostosować ustawienia do Twojego ubytku słuchu i potrzeb z punktu widzenia terapii szumów usznych. Oferuje szereg różnych opcji dźwięku. Wraz z protetykiem wybierasz dźwięk(i), który(/e) najbardziej Ci odpowiada(ją).

Programy Tinnitus SoundSupport

Wraz z protetykiem słuchu decydujesz, który program/które programy będzie miał/będą miały włączony Tinnitus SoundSupport. Generator dźwięków można aktywować dla maksymalnie czterech programów.

Na końcu niniejszej instrukcji podano przegląd programów Tinnitus SoundSupport i konfigurację regulacji głośności.

Regulacja głośności dźwięku wytwarzanego przez Tinnitus SoundSupport

Po wybraniu programu aparatu słuchowego z aktywnym systemem Tinnitus SoundSupport, przycisk funkcji aparatu słuchowego działa wyłącznie jako regulator głośności dźwięku wytwarzanego przez ten system.

Protetyk słuchu ustawi możliwość regulacji głośności generatora dźwięków zgodnie z jednym z dwóch sposobów: 1) regulacja głośności w każdym aparacie niezależnie lub 2) regulacja głośności w obu aparatach jednocześnie.

1) Jak regulować głośność Tinnitus SoundSupport w każdym aparacie niezależnie

Aby **zwiększyć** głośność dźwięku (tylko w jednym aparacie), naciskaj przycisk do momentu dostosowania głośności dożądanego poziomu.

Aby **zmniejszyć** głośność dźwięku, naciskaj przycisk do momentu dostosowania głośności dożądanego poziomu.

Uwaga: dźwięk będzie głośniejszy po każdym kolejnym naciśnięciu przycisku do chwili, gdy usłyszysz dwa krótkie sygnały. Od tego momentu głośność dźwięku będzie maleć.

2) Jak regulować głośność Tinnitus SoundSupport w obu aparatach jednocześnie

Możesz używać jednego aparatu do zwiększania, a drugiego do zmniejszania głośności dźwięku:

Aby **zwiększyć** głośność dźwięku, krótko naciśnij przycisk funkcji PRAWEGO aparatu.

Aby **zmniejszyć** głośność dźwięku, krótko naciśnij przycisk funkcji LEWEGO aparatu.

Wyciszanie

W programie, w którym aktywny jest Tinnitus SoundSupport, funkcja wyciszania wycisza zarówno dźwięki otoczenia jak i dźwięk Tinnitus SoundSupport.

Informacje o tym, jak wyciszyć aparat, podano w rozdziale „Jak wyciszać aparat” w części „Opcje”.

UWAGA – codzienne korzystanie

Głośność Tinnitus SoundSupport może być ustawiona na poziomie, który mógłby spowodować trwałe uszkodzenie słuchu, jeśli urządzenie ustawione na takim poziomie głośności byłoby używane przez dłuższy czas.

Protetyk słuchu wskaże Ci maksymalny okres w ciągu doby, przez jaki powinieneś korzystać z Tinnitus SoundSupport. Nigdy nie używaj Tinnitus SoundSupport przy głośności ustawionej na poziomie powodującym dyskomfort.

Tinnitus SoundSupport: Ograniczenie korzystania

☐	Brak ograniczeń korzystania
☐	Ograniczone korzystanie, maksymalnie _____ godzin na dobę

Wypełnia protetyk słuchu.

Informacje dla protetyka słuchu dotyczące Tinnitus SoundSupport

Opis urządzenia

Tinnitus SoundSupport jest funkcją ustawień aparatu aktywowaną przez protetyka słuchu.

Maksymalny czas korzystania

Czas korzystania z Tinnitus SoundSupport maleje w miarę zwiększania głośności Tinnitus SoundSupport powyżej 80 dB(A) SPL. Oprogramowanie do dopasowania automatycznie wyświetla ostrzeżenie, jeśli wzmacnienie aparatu przekroczy 80 dB(A) SPL. Patrz Wskaźnik czasu korzystania obok wykresu dopasowania dla szumów usznych w oprogramowaniu.

Informacje dla protetyka słuchu dotyczące Tinnitus SoundSupport

Jeśli regulacja głośności jest włączona

Domyślnie regulacja głośności generatora dźwięków jest wyłączona. Ryzyko narażenia na hałas wzrasta, kiedy regulacja głośności jest włączona.

Jeśli ustawienie najwyższego poziomu głośności w aparacie przekroczy 80 dB(A) SPL, na ekranie „Przyciski i wskaźniki” w zakładce „Regulacji głośności szumu” pojawi się ostrzeżenie.

Za pomocą podanej tabeli oblicz maksymalny czas korzystania z tej funkcji przez Twojego pacjenta na podstawie:

1. Sygnał wyjściowy programu przy najwyższym poziomie dB(A)SPL*
plus
2. zakres regulacji głośności w decybelach.

* Widoczny po umieszczeniu kursora na regulatorze poziomu sygnału.

Odpowiednio poinstruuuj pacjenta i zapisz czas korzystania przez niego z Tinnitus SoundSupport w tabeli „Tinnitus SoundSupport: Ograniczenie korzystania”, na str. 46 tej broszury.

Maksymalny czas korzystania z Tinnitus SoundSupport

łącznie dB(A) SPL	Czas korzystania/godzin na dobę
< 81	Pełna doba
82	16
85	8
88	4
90	3

Patrz OSHA (Occupational Safety & Health Administration, Departament Pracy Stanów Zjednoczonych) / DYREKTYWA 2003/10/WE w sprawie minimalnych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa dotyczących narażenia pracowników na ryzyko spowodowane czynnikami fizycznymi (hałasem) / narażenie na hałas w pracy: ocena, zapobieganie i ograniczanie – Raport Specjalny S 64, WHO.

Ostrzeżenia związane z szumami usznymi

Jeśli protetyk słuchu aktywował generator dźwięków Tinnitus SoundSupport, dokładnie zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami.

- Istnieje pewne ryzyko związane z korzystaniem z dźwięku wytwarzanego przez urządzenie stosowane w terapii szumów usznych. Między innymi potencjalne nasilenie szumów usznych i/lub możliwa zmiana progu słyszenia.
- Jeśli odczujesz lub zauważysz u siebie pogorszenie słuchu lub nasilenie szumów usznych bądź zawroty głowy, nudności, bóle głowy, kołatanie serca lub ewentualne podrażnienie skóry w miejscu kontaktu z urządzeniem, natychmiast przestań korzystać z urządzenia i zwróć się do lekarza audiologa lub protetyka słuchu.
- Nadużywanie funkcji generatora dźwięków, tak jak innych urządzeń, może mieć potencjalnie szkodliwe skutki. Zachowaj ostrożność, aby zapobiec nieuprawnionemu użyciu oraz przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Protetyk słuchu powinien zalecić potencjalnemu użytkownikowi generatora dźwięków, aby przed rozpoczęciem korzystania z niego niezwłocznie zgłosił się do lekarza (najlepiej do laryngologa lub audiologa), jeśli w wywiadzie, w wyniku obserwacji lub na podstawie jakichkolwiek innych dostępnych informacji stwierdzi, że u pacjenta występują:
 - i. Widoczne deformacje wrodzone lub pourazowe ucha zewnętrznego.
 - ii. Stałe lub okresowe wycieki z ucha w okresie ostatnich 90 dni.
 - iii. Nagłe lub gwałtownie postępujące pogorszenie słuchu w ciągu ostatnich 90 dni.
 - iv. Ostre lub przewlekłe zawroty głowy/zaburzenia równowagi.
 - v. Nagły jednostronny niedosłuch w okresie ostatnich 90 dni.
 - vi. Rezerwa ślimakowa równa lub większa niż 15 dB dla częstotliwości 500 Hz, 1000 Hz i 2000 Hz.
 - vii. Czap woskowinowy lub ciało obce w przewodzie słuchowym.
 - viii. Ból ucha lub uczucie dyskomfortu w okolicy ucha.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu
Brak dźwięku	Zużyta bateria	Wymień baterię
	Niedrożny dźwiękowód lub wkładka/nasadka (wkładka, nasadka, GripTip, mikrowkładka lub wkładka LiteTip)	Wyczyść wkładkę
		Wymień filtr przeciwwoskowinowy lub nasadkę
Przerywany lub zbyt cichy dźwięk	Zablokowany otwór wylotowy dźwięku	Wyczyść wkładkę lub wymień filtr przeciwwoskowinowy, lub wymień nasadkę
	Wilgoć	Wytrzyj baterię suchą ściereczką
	Zużyta bateria	Wymień baterię
Gwizd lub pisk	Nieprawidłowo założona wkładka/nasadka aparatu słuchowego	Ponownie załóż aparat
	Woskowina w przewodzie słuchowym	Udaj się do lekarza laryngologa, aby usunąć woskowinę

Jeśli żadne z sugerowanych rozwiązań nie pomaga, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Wodoodporność

Twój aparat słuchowy jest wodoodporny, nie wodoszczelny. Jeśli aparat słuchowy zostanie zamoczony i przestanie działać, należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

1. Ostrożnie wytrzyj wodę.
2. Otwórz komorę baterii, wyjmij baterię i ostrożnie wytrzyj wodę z komory baterii.
3. Aparat z otwartą komorą baterii pozostaw do wyschnięcia na około 30 minut.
4. Włóż nową baterię.

WAŻNA INFORMACJA

Nie noś aparatu słuchowego pod prysznicem ani podczas pływania, nurkowania czy udziału w innych zabawach/sportach wodnych. Nie zanurzaj aparatu w wodzie ani w innych płynach.

Karta gwarancyjna

Imię i nazwisko nabywcy: _____

Wydany przez: _____

Adres: _____

Telefon: _____

Data zakupu: _____

Okres gwarancji: _____ Miesiąc: _____

Aparat lewy: _____ Nr seryjny: _____

Aparat prawy: _____ Nr seryjny: _____

Bateria: _____

Gwarancja międzynarodowa

Aparat słuchowy jest objęty ograniczoną międzynarodową gwarancją producenta na czas 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje defekty materiałowe i wady wykonania samego aparatu słuchowego, nie dotyczy natomiast akcesoriów, takich jak baterie, dźwiękowody, filtry przeciwwoskowinowe itp. Gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, nadużyciem, wypadkiem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, fizycznymi zmianami w uchu pacjenta, a także uszkodzeń spowodowanych obcymi przedmiotami, podłączonymi

urządzeniami lub niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka. Gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Firma protetyczna, w której się zaopatrujesz, może ustalić zakres gwarancji przekraczający tę ograniczoną gwarancję. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jeśli potrzebujesz serwisu
Dostarcz aparaty do swojego protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawień na miejscu.

Telefon komórkowy

Niektórzy użytkownicy zauważają zakłócenia w pracy aparatów słuchowych podczas użytkowania telefonu komórkowego; oznacza to, że prawdopodobnie telefon i aparat słuchowy nie są kompatybilne. Zgodnie z normą ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2007 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), zgodność aparatu słuchowego z telefonem komórkowym można oszacować, dodając współczynnik odporności aparatu na zakłócenia do współczynnika emisji telefonu. Np. suma współczynnika odporności

aparatu równego 2 (M2/T2) oraz emisji telefonu komórkowego 3 (M3/T3) daje łączną wartość 5. Wartość łączna równa co najmniej 5 oznacza możliwość normalnej współpracy obu urządzeń. Łączna wartość 6 lub wyższa oznacza pewną i wydajną współpracę.

Odporność tego aparatu słuchowego na zakłócenia wynosi M4. Pomiary wydajności urządzeń, kategorie i klasyfikacje systemów są oparte na najlepszych dostępnych informacjach, ale nie mogą zagwarantować satysfakcji wszystkich użytkowników.

WAŻNA INFORMACJA

Działanie aparatów słuchowych z poszczególnymi telefonami komórkowymi może się różnić. Dlatego należy wypróbować nowy aparat słuchowy ze swoim telefonem komórkowym, a także wypróbować działanie aparatu słuchowego z nowym telefonem komórkowym przed dokonaniem zakupu.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą telefonów komórkowych.

Informacje techniczne

Aparat słuchowy posiada nadajnik radiowy wykorzystujący technikę indukcji magnetycznej krótkiego zasięgu o częstotliwości 3,84 MHz. Natężenie pola magnetycznego nadajnika to < -42 dBμA/m dla 10 m.

Moc promieniowania systemu jest znacznie niższa niż wartość maksymalna określona przez międzynarodowe normy emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi. Dla porównania, jest ono niższe niż promieniowanie z takich urządzeń, jak lampy halogenowe, monitory komputerów, zmywarki itp. Aparat słuchowy jest zgodny

z międzynarodowymi normami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.

Ze względu na ograniczone rozmiary urządzenia wszystkie oznaczenia zgodności z odpowiednimi wymogami zawarte są w niniejszej instrukcji.

Aparat słuchowy zawiera moduł z:

FCC ID: U28FU2MRIT
IC: 1350B-FU2MRIT

Urządzenie jest zgodne z zapisami 15 rozdziału FCC i RSS-210 zasad przemysłu Kanady.

Korzystanie z urządzenia związane jest z następującymi warunkami:

1. Praca urządzenia nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. Urządzenie musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą być przyczyną niepożądanych działań.

Zmiany lub przeróbki dokonane w urządzeniu bez wyraźnej zgody strony odpowiedzialnej za zgodność mogą doprowadzić do unieważnienia prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

Więcej informacji: www.oticon.global

Oticon deklaruje, że aparat słuchowy jest zgodny z wymaganiami i odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

Deklaracja zgodności jest dostępna w:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dania
www.oticon.global

CE 0543 0682



Utylizacja sprzętu elektronicznego musi być zgodna z lokalnymi przepisami.



N1175

IP58

Aparat Power ☐ Tak ☐ Nie				
Przegląd ustawień aparatu słuchowego				
Lewy			Prawy	
☐ Tak	☐ Nie	Regulacja głośności	☐ Tak	☐ Nie
☐ Tak	☐ Nie	Przełączanie programów	☐ Tak	☐ Nie
☐ Tak	☐ Nie	Wyciszenie	☐ Tak	☐ Nie
☐ Tak	☐ Nie	Tinnitus SoundSupport	☐ Tak	☐ Nie
Wskaźniki regulacji głośności				
☐ Wł.	☐ Wył.	Sygnał dźwiękowy min./maks. głośności	☐ Wł.	☐ Wył.
☐ Wł.	☐ Wył.	Kliknięcia przy zmianie głośności	☐ Wł.	☐ Wył.
☐ Wł.	☐ Wył.	Sygnał dźwiękowy preferowanej głośności	☐ Wł.	☐ Wył.
Wskaźniki stanu baterii				
☐ Wł.	☐ Wył.	Ostrzeżenie o zużyciu baterii	☐ Wł.	☐ Wył.

Opis programu		
Nr programu	Opcja	Regulacja głośności kontroluje: (wybierz jedno)
1		☐ Dźwięki otoczenia ☐ Tinnitus SoundSupport
2		☐ Dźwięki otoczenia ☐ Tinnitus SoundSupport
3		☐ Dźwięki otoczenia ☐ Tinnitus SoundSupport
4		☐ Dźwięki otoczenia ☐ Tinnitus SoundSupport
Regulacja głośności Tinnitus SoundSupport jest włączona:		
☐ Zmiana głośności w każdym aparacie niezależnie ☐ Zmiana głośności w obu aparatach równocześnie		

Ogólne warunki gwarancji

§1

Oticon Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (00-133), al. Jana Pawła II 22, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 176148, numer REGON: 01208630500000, numer NIP: 5260303881, kapitał zakładowy: 462 000,00 zł (dalej „Oticon Polska”), udziela gwarancji na produkty firmy OTICON A/S wskazane w niniejszej gwarancji i na zasadach w niej wskazanych. Firma Oticon Polska Sp. z o.o. oświadcza, iż produkty będące przedmiotem niniejszej gwarancji są urządzeniami przeznaczonymi do poprawy słyszenia dźwięków otoczenia.

§2

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zapewnia zgodność oferowanych produktów z właściwościami określonymi w §1 oraz ich niewadliwość w okresie trwania gwarancji, rozumianą jako możliwość swobodnego użytkowania tych produktów zgodnie z ich przeznaczeniem opisanym w § 1.

§3

ust. 1 Okres gwarancji wynosi:

pkt. 1 30 miesięcy na aparaty indywidualne wewnętrzne;

pkt. 2 30 miesięcy na aparaty zewnętrzne;

pkt. 3 24 miesiące na urządzenia systemu ConnectLine oraz pilota do aparatów słuchowych;

pkt. 4 30 miesięcy na systemy FM Oticon Amigo;

pkt. 5 3 miesiące na niedopasowanie obudowy aparatu wewnętrznego do anatomii ucha (np. uwieranie, poluzowanie, sprzężenia) wynikające ze zmiany budowy anatomicznej ucha. Gwarancja, o której mowa w niniejszym punkcie, jest niezależna od gwarancji, o której mowa w pkt. 1.

pkt. 6 3 miesiące na akcesoria wymienione w instrukcjach urządzeń systemów ConnectLine i FM Oticon Amigo;

pkt. 7 3 miesiące na część wymienioną w wyniku naprawy pogwarancyjnej, z wyjątkiem wzmacniacza, mikrofonu i słuchawki, na które gwarancja obowiązuje przez okres 12 miesięcy;

ust. 2 Bieg terminu gwarancji rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, z zastrzeżeniem ust. 4.

ust. 3 Bieg terminu gwarancji w wypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 7, rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, po wykonaniu naprawy pogwarancyjnej.

- ust. 4** Jeżeli w wykonaniu obowiązków wynikających z gwarancji dostarczono uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonano istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli wymieniono część rzeczy, niniejsze postanowienie stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
- ust. 5** Uprawnienia wynikające z niniejszego dokumentu przysługują tylko wobec produktów firmy OTICON A/S zakupionych jako fabrycznie nowe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

§4

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zobowiązuje się do nieodpłatnego usunięcia wady przedmiotu gwarancji ujawnionej w okresie gwarancji, o ile wada ta powstała z przyczyn tkwiących w rzeczy sprzedanej oraz nieodpłatnego usunięcia wady w przypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 5.

§5

- ust. 1** Firma Oticon Polska oświadcza, iż nieodpłatne usunięcie wady, o którym mowa w §4 nastąpi w terminie:

- pkt. 1** 14 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu*;
- pkt. 2** 31 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, gdy z powodu konieczności wykonania specjalistycznych napraw nie jest możliwa naprawa w kraju (brak właściwej elektroniki), lub gdy z powodu nie posiadania przez serwis niezbędnych do naprawy części zamiennych zaistnieje konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.

- ust. 2** W wypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt. 2, firma Oticon Polska powiadomi Kupującego na piśmie lub telefonicznie w terminie 10 dni od daty dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, o braku możliwości realizacji naprawy w terminie, o którym mowa w ust. 1 pkt. 1.

§6

- ust. 1** Gwarancja nie obejmuje:

- pkt. 1** uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnie z instrukcją;
- pkt. 2** mechanicznych uszkodzeń, przykładowo: pęknięcia obudowy, urwania komory baterii, uszkodzenia potencjometru głośności, ułamania przycisku, pęknięcia płytki wzmacniacza na skutek upuszczenia, uszkodzenia gniazd wynikającego z użycia nadmiernej siły i in.;

- pkt. 3** chemicznych uszkodzeń na skutek: zabrudzenia, zamoczenia, działania różnych kosmetyków (np. lakieru do włosów, żelu do włosów, szamponu i odżywki do włosów) oraz innych szkodliwych substancji (np. rozpuszczalnika, farby, lakieru), używania środków czyszczących innych niż przeznaczone do danych produktów lub czyszczenia produktów w sposób niezgodny z instrukcją;
- pkt. 4** uszkodzeń spowodowanych zabrudzeniem wydzielinami (woskowiną, potem), kurzem lub pyłem, a w przypadku aparatu wewnętrznego, którego prawidłowe działanie zależy od regularnej wymiany filtrów ochronnych, uszkodzeń wynikających z używania aparatu bez filtra lub używania uszkodzonego bądź zużytego filtra. Wymiana filtrów powinna odbywać się zgodnie z zaleceniami, o których mowa w §9.
- pkt. 5** sprzężeń powstałych z powodu nieszczelności obudowy aparatu wewnętrznego wynikających ze zmiany budowy anatomicznej ucha powstałych po okresie określonym w §3 ust. 1 pkt. 5;
- pkt. 6** uszkodzeń powstałych w wyniku wylania lub korozji baterii, stosowania baterii innych niż zalecane przez producenta lub dystrybutora, o innym napięciu niż zalecane przez producenta lub dystrybutora lub przeznaczonych do innych urządzeń.

§7

Gwarancja nie obejmuje następujących elementów: filtru ochronnego, żyłki do wyjmowania aparatu z ucha, żyłki mocującej, rożka, dźwiękowodu, nasadki, baterii i akumulatorów.

§8

Kupujący zobowiązany jest do użytkowania produktu zgodnie z instrukcją wydawaną wraz z produktem, pod rygorem utraty uprawnień opisanych w niniejszym dokumencie.

§9

W przypadku zakupu aparatu słuchowego z filtrami ochronnymi, Kupujący zobowiązany jest do wymiany filtrów nie rzadziej niż raz na 3 miesiące.

§10

Kupujący traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w wypadku:

- pkt. 1** użytkowania produktu niezgodnie z postanowieniami niniejszej gwarancji lub instrukcji;
- pkt. 2** wykonania naprawy samodzielnej lub w nieautoryzowanych punktach serwisowych, chyba że wada nie wynikała z takich czynności;
- pkt. 3** wady wynikającej z celowego zniszczenia lub uszkodzenia produktu;

pkt. 4 wady wynikającej z nieumyślnego zniszczenia lub uszkodzenia produktu.

§11

Karta gwarancyjna jest ważna, jeżeli:

- pkt. 1** posiada wpisany numer seryjny zgodny z numerem na produkcie;
- pkt. 2** posiada wpisany typ produktu;
- pkt. 3** posiada wpisana datę sprzedaży;
- pkt. 4** posiada pieczętkę firmy i podpis sprzedającego;
- pkt. 5** nie zawiera skreśleń lub poprawek dokonanych przez osobę nieuprawnioną.

§12

Produkty firmy OTICON A/S objęte są międzynarodową gwarancją na czas 12 miesięcy od dnia zakupu aparatu.

§13

Przedmiotowa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o niezgodności towaru z umową.

§14

W zakresie nieuregulowanym w przedmiotowej gwarancji mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. „Kodeks Cywilny” (Dz. U nr 16, poz. 93, z 1971 z późniejszymi zmianami), w szczególności o gwarancji oraz przepisy ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz.U.2014.827).

*) Adres autoryzowanego serwisu produktów firmy Oticon A/S będących przedmiotem powyższej gwarancji:
DGS Poland Sp. z o.o.
ul. Lubieszyńska 42, Mierzyn
72-006 Szczecin

People First

People First to nasza obietnica,
by dawać ludziom możliwość
swobodnej komunikacji,
naturalnych kontaktów
i aktywnego uczestnictwa.



0000152905000001

oticon
PEOPLE FIRST